



SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

September 2014



こすもす Cosmos

AIMING AT CITY BUILDING SO THAT CHILDREN MAY LIVE WITH A SMILE

(子供たちが笑顔で暮らせるまちを目指して)

The city has established the “Shiroi Children Plans” aimed at ensuring children live with a smile, and to promote fulfilment of nursing services and child-rearing support. Moreover, it aims to provide a good environment where mothers can give birth and raise children without anxiety through management of both child-rearing and work; support for making friends among other parents and children; and enriching the consulting system.

When guardians become ill, they can make good use of a “temporary looking after” system.

In the event of a guardian’s child not having the appropriate entrance qualification to enter a nursery school, and he/she suddenly falling ill or being injured, and the guardian being unable to take care of the child, Shimizuguchi and Minamiyama Nursery schools can receive children for a short time as part of their “temporary look after” project.

An approved children’s room “Hanabusa Nursery School” is receiving such children temporarily as well. Please contact the Hanabusa Nursery School directly on how to use this service.

※Initial utilization is required by advanced interview. In emergency cases such as sudden illness, please contact the service by phone in advance.

[Available cases]

Temporary type of nursing (less than 14 days a month)

If the guardian is working a few days per week, or studying at vocational school for acquisition of qualification or license, etc.

Emergency nursing (less than 14 days a month)

In the event of out-patient care, family member’s hospitalization or nursing care, childbirth, etc.

Private nursing (less than 5 days a month)

If the guardian is in private work, or due to child care fatigue, etc.

Applicable child: Healthy infants from 6 months-old until preschool, and living in Shiroi.

Nursing hours: Weekdays and Saturdays: 8:30 a.m. ~ 4:30 p.m.

※Only Shimizuguchi Nursery School is available on Saturday. The services are not available on Sundays, holidays, the year-end and beginning of the year, and Schools’ special event day.

Fees: See table below

Booking hours: 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (weekday only)

Nursing Fee

Age	Fee (per hour)	Lunch (per day)
Under 1 year	500 yen	300 yen
1 – 2 years	400 yen	
3 years – pre-school	300 yen	

※Fees for Shimizuguchi and Minamiyama Nursery Schools

For inquiries contact: Shimizuguchi Nursery (Kids) Tel.491-8082、Minamiyama Nursery (Kureyon) Tel. 491-1413

Hanabusa Nursery (Hibari) Tel. 497-7870

“Nursing for a child after illness” is available when a child’s recovery from illness is prolonged, and care is difficult

Children who have been going to nursery school or kindergarten, and are not able to go to nursery or kindergarten because he/she is recovering from illness, and they cannot be taken care of at home because their guardians must work, etc. In such cases, temporary “nursing after illness” care is available.

※In order to utilize this facility, prior registration is necessary.

Nursing hours: on weekdays: 8:30 a.m. ~ 6:00 p.m.

on Saturdays: 8:30 a.m. ~ 1 p.m.

※ Sundays, holidays, Dec. 29 ~ Jan. 3 excluded.

Nursing place: Kamagaya General Hospital, 8th floor “Kamagaya General Hospital’s Nursing after illness” (929-6 Hatsutomi, Kamagaya city)

Applicable child: 3 months old ~ 3rd grade of primary school who go to nursery school, an approved child room, kindergarten, afterschool child club.

4 children per day

Fee: 300 yen per hour

※Minimum available hour is 4 hours. As this nursing facility doesn’t provide lunch, children must either bring their own lunch or ask for a chargeable lunch.

Application: Complete the registration form, and an advanced application is necessary to Kamagaya General Hospital.

When in practical use, complete a utilization form and submit it to the Hospital, 1F Pediatrics desk, by 3 p.m. on the previous day.

Tel. 047-498-8111

※Application and registration forms are available at Kamagaya Hospital 1F “Nursing after Illness nursery room”, Shiroy city’s nursery schools, city office Jido Katei-ka.

Applications are accepted 10:00 a.m. ~ 3 p.m.

Make sure to bring a health insurance certificate and family liaison slip (Katei renraku-hyo) for the nursing after illness project.

For inquiries contact: Jido Katei-ka or Child/Family Section Tel. 497-3488

Why not visit and enjoy time at a Child-rearing Support Center?

Shimizuguchi Nursery and Minamiyama Nursery Schools have established a “Child-rearing Support Center”. They provide interchange places for child-rearing parents; child-rearing information; and consultation for parents’ problems.

This Center is the place to welcome parents and their children living in Shiroy.

Usage is via an annual registration system. An initial usage requires completing the registration form. Fee for usage is free of charge.

[Main Event]

◆**The Center’s room and Garden to be Open**

The rooms and garden are open, and you can choose to visit at a time convenient within your working hours. Confirm the open date and time directly or visit the city homepage.

◆**Garden Visit, etc.**

Nurses come to the garden or each center to conduct a picture-story show, or play together with children. Confirm directly the date and time with the corresponding center or visit the city home-page.

◆**Child-rearing Lecture/Baby Food Tasting**

The center invites a speaker for a lecture meeting. Baby food is cooked in the nursery school, and parents and children eat together. Nutritional food consultation is conducted as well.

Prior reservation and fees are required. Please ask for more details directly.

◆**Raise and Support of Child Rearing Circle and Volunteer Activity**

The support centers provide rooms.

Date of Lend out: Every Thursday, 1:30 ~ 3:30 p.m.

※Prior reservation is necessary either by phone or at the desk

◆**Child Rearing Consultations**

Consultations by telephone or interview are being conducted (reservation is necessary).

In addition the city nurse, dental orderly, family/child consultant, chief child specialist, etc. may visit for consultation upon request.

◆Picture Book Reading and Toys Furnishing

Community volunteers may periodically conduct picture book readings.

※In addition, parents and children may participate in various events or nursery school gatherings.

For further details call each center or visit the city homepage as activities differ for each center.

For inquiries contact: Shimizuguchi Nursery School 「Smile」 Tel. 491-8201

Minamiyaya Nursery School 「Friend」 Tel. 491-1131

VERY SWEET THIS YEAR! ENJOY SEASONAL FRUIT OF HOMETOWN

NASHI PEAR IN SHIROI CITY (しろいの梨)

Nashi pears are produced in great numbers all over Shiroy city, and are representative of Shiroy products. The production of Nashi pears in Shiroy city is No.1 in Chiba prefecture and No.4 in Japan. You can see many flags of Nashi pear in August and September when the city becomes the busiest and liveliest. Please enjoy “Shiroy summer taste”.

Inquiries: Agriculture Section ext. 3252

Thailand buyers visited Shiroy to see Nashi pears.

Three buyers from Thailand visited JA Nishi-inba Shiroy Chuo Nashi pear sorting site and orchard and had a business discussion on August 5th. The City joined the “Chiba Prefecture Products Fair” in Thailand in August 2012, where Kosui nashi pears were introduced and 100 cases of Kosui were exported that year. Mr. Michiyuki Akimoto, a chairman of the City Nashi pear farmer association, made a strong promotion of Nashi pears. The City hopes that Nashi pears will arrive in Thailand after the good result of previous business discussions.

Shiroy Nashi pear PR at Tsukiji Market

On August 4th, Nashi pear tasting was held at Tsukiji Market in Tokyo.

Shiroy Furusato Ambassador, Iwaigawa, also joined the event and he eagerly publicized Shiroy Nashi, talking about “No. 1 Shiroy nashi pears!”. Many people tasted Shiroy's Nashi and said “It’s really sweet and delicious”.

Nashi pear event

Kashiwa Reysol Shiroy Hometown Day

September 23rd (holiday) Hitachi Kashiwa Soccer Stadium (Kashiwa city)

Shiroy Nashi Marathon

October 5th (Sun) 9:00 am ~ Shiroy Sport Park

Nishi-shiroy Fukugo Center will be closed from September 1st (Mon) until October 31st (Fri) For large-scale repair work (大規模修繕工事により西白井複合センターを一時休館します)

Nishi-shiroy Fukugo Center has become too old and needs large-scale repair work which will continue for two months from Sep. 1st (Mon) until Oct.31st (Fri).

The reception counter for operating system equipment and usage charge payment will be available from Sep. 5th (Fri) to Oct.24th (Fri), on Fridays and Sundays, from 8:30 am ~ 5:15 pm. At that time please use the entrance beside the office. (The main entrance will be closed)

While the center is closed, the city branch office, community center, child center, seniors home and library (book box as well), will not be available, so please use other centers, the city office and library.

The key delivery for school gym (Shimizuguchi Primary, Oyamaguchi Primary, Nanatsugidai Primary, Oyamaguchi Junior High, Nanatsugidai Junior High) and Nakakido ground will be done at Fuji Center.

The whole construction work will take four months. Before and after the closing period, there will be partial limitations for entering or using the facility.

Your understanding and cooperation will be appreciated.

LET’S TAKE ACTION TO PROTECT OUR LIVES (自分の命は自分で守ろう)

September 1st is “Disaster Prevention Day”. No one can predict when and where a natural disaster such as an earthquake, typhoon, tornado, or “guerrilla” torrential rain will occur. By learning from past disasters, we are able to save lives and reduce the amount of damage. We can prepare to minimize loss of life and damage now. Why not promote daily awareness of preventative measures together with your family?

For inquiries contact: Shimin Anzen-ka or Civic Security Section

Tel. 492-1111 ext.3323/5

Individual Preventive Disaster Measures

When a large-scale disaster occurs, it will be difficult to rely on public organizations such as the municipality or fire station for assistance due to the disruption of roads, electricity, telephone and water services. In such cases, daily “self-help” and working with with “neighbors and community’s help” are required.

It is important for everyone to take necessary measures to reduce disaster damage around them.

◆ Learn the appropriate actions to take in the event of a disaster

- Get the right knowledge for natural disasters
- Participate actively in a community drill for disaster prevention
- Understand dangerous places at home and in the neighborhood
- Ensure you obtain correct information about disasters through administrative radio devices, TV or radio, etc.

◆ Daily preparations for disasters

- Actively consider how to make your house an earthquake-resistant building, and check that large furniture or electrical appliances will not fall down during a disaster
- Store three or more days' supply of water, food and other necessary daily items

※ It is preferable that you store more than a week of supplies in the event of large scale damage by a large earthquake.

- Prepare and periodically check your emergency sacks for valuable items, flashlights and provisions
- Ensure that each family member understands the safety measures, refuge place and evacuation route, etc.

In order to Save Your Life

In the event of an Earthquake

Learn how to protect yourself in case of an earthquake.

Nobody knows where and when an earthquake will occur. But through the TV, radio, or cell phone, we can get information of a strong quake in advance via the Meteorological Agency’s “prompt news flash”, and then immediately prepare for it.

There are only a few seconds to several tens of seconds before a strong quake occurs. When you learn of its impending impact, tell people in your neighborhood quickly that an earthquake is coming. Don’t panic, and try to secure yourself in a safe place.

◆ When in indoors

Protect your head with cushions, keep away from large furniture and hide under a solid desk. Secure an evacuation route, and don’t rush outside. If a fire occurs, extinguish it if possible but if you are away from it, don’t approach the fire unnecessarily.

◆ When in a city

Keep away from a block fence or an auto-vender (vending machine), etc. which might fall down.

Move quickly away from buildings. Be aware of signboards or broken window panes that may fall down.

◆ When near hills or mountains, move away quickly from possible falling rocks or a landslide.

For Storms and Floods

Prepare for storms and floods.

Typhoons or restricted torrential rain may be forecast for a certain extended period in advance.

Let’s prepare to take daily calm action for disasters.

◆ Before a typhoon comes, roofs, exterior walls, sliding shutter doors and surrounding items must be checked and repaired lest they should be blown out by wind or rain. Keep light or fragile items inside the house. For broken pieces of window glass, tapes or films on the window are necessary, and close curtains and venetian blinds. When items are in fear of inundation by rain, move them to a higher place. If a place of refuge is required, a shelter should be secured.

◆ If a typhoon approaches, don’t go near any dangerous areas such as flooded rivers or cliffs. Don’t go outside when wind or rainfall becomes strong, and stay in a solid place away from the windows and doors.

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Library

Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	3, 10, 17, 24 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	24 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	
Reading event by “Moegi”	5 (Fri) 1:30 pm~	Literary work reading for adults	Adults	Study room 2 nd floor

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.

Culture Hall Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
6 (Sat)	Middle	Lecture: The history of Chiba Newtown ~ the story of the excavation in the north part of Chiba~	1:30 pm	Free (first come first accepted)	Chiba pref. Education Promotion Foundation 043-424-4850
7 (Sun)	Middle	Petit Concert for adults	1:30 pm	Free	Morikawa 04-7174-9800
20 (Sat)	Middle	Salon Concert 2014 Piano and flute concert	3:30 pm	Free	Shimamura Instrument Chiba Newtown AEON mall 0476-40-7555
21 (Sun)	Large	Chiba Newtown Philharmonic Orchestra Concert	2:00 pm	¥ 700 advance sale ¥ 800 on the day Free primary, junior high students (non reserved)	Ishikawa 492-7709

※ The program may change according to the sponsor.

Local Exhibitions Hall Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
Exhibition of the 20 th anniversary of opening “History Documents”	Important documents for the research of city cultural assets will be displayed	Tue. ~ Sun. 9:00am ~5:00pm until October 5 (Sun)	Free
Lecture “Streets in Boso Area”	Lecturer : Mr. Mitsumasa Yamamoto (former professor at the National History and Folk Museum)	14 (Sun) 2:00 ~ 3:30 pm (reservation necessary)	Free
Gallery talk	Explanation of 20 th anniversary exhibition “History Document”	21(Sun) 10:30 ~ 11:15 am	Free
Visit shrines and temples in Shiroy	Introduction of the Buddha statues specially put on view by “Shiroy Hometown Guide” members	27 (Sat) 9:30am ~ 2:00 pm (reservation necessary)	¥ 100 (insurance)
Special open of City cultural asset	One day special opening of the statue of Buddha that are usually closed (contact for more details) Buppo Temple ,Raigo Temple, Kumano Shrine	27 (Sat) 10:00am ~ 3:00 pm	Free
“History of Shiroy” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy	Tue. ~Sun. 9:00am ~5:00 pm	Free

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
3 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
5 (Fri)	11:00 ~ 12:30 am	Fuji Center
17 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Shimizuguchi Dai4 house management office

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.



Planetarium Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids hour	Yomoyama School astronomy club Earth, Moon, Sun and familiar stars (45 min)	Wed. ~ Sun. 11:30 am	Shiroi residents Adults ¥ 210 Children ¥ 100
Regular show	Tonight's stars and star story, September stars (45 min)	Wed.~ Sun. 1:30 pm	Non Shiroi residents Adults ¥310Children ¥ 160
	Stars a kind of interested in (45 min)	Wed. ~ Sun 3:00 pm	
Platinum hour (for seniors)	Music of the '70's and platinum story "An eclipse of the moon" (40 min)	4 (Thu), 6 (Sat) 11:30 am ~ 12:10 pm	Shiroi residents ¥ 210 Non-Shiroi residents¥ 320
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	6 (Sat) 11:30 am ~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe the Moon, Saturn, etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	6 (Sat) 7:30 ~ 8:45pm	Adults ¥ 200 Children free
Astronomy lecture for adults ~Autumn~	"Moon" (3 times) The 1 st time "Love autumn moon" (reservation necessary by the day before)	11 (Thu) 11:00am ~ 12:00 pm	Shiroi residents ¥ 210 Non-Shiroi residents ¥ 320
Hiyoko planetarium	Star story for children who watch the planetarium for the first time	24(Wed), 26 (Fri), 27(Sat) 11:30 am ~ 2:00pm	Adults ¥ 200 Children free
Maternity concert + α	You can join one part you like The 1 st part is a doctor's talk (30 min) The 2 nd part is a picture book reading and introduction to the library The 3 rd part is music and the story of star birth (45 min)	26 (Fri) 1:30 ~ 3:20 pm There are two breaks	Free for expectant mothers in Shiroi Others to pay the regular show fee

※ Summer show will be from July 19 (Sat) until August 31(Sun), Wed. ~ Sun.

Children Health Check • Vaccination

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
12 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in April 2014 will receive notification
24 (Wed)		1:15 ~ 1:45 pm	
Consultation for 9 months-old child care on meals			
16 (Tue)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in November 2013 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
9 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in February 2013 will receive notification
19 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
17 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in March 2012 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
2 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in March 2011 will receive notification.
5 (Fri)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			

Published by Shiroi City

1123 Fuku, Shiroi-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x 3354

Fax:047-491-3510

<http://city.shiroi.chiba.jp/>

e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp
